

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz, Iaktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchnerné felvétel és rendeléskor irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvetetnek.  
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutóbbiban számított. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi január 24-én.

4. szám.

## Felhívás!

A helybeli m. kir. állami főreáliskola tanári testülete és ifjusága — mint azt a lapokban már felemlítettük — „Ifjúsági Segélyező Egyesület” alakításán fáradozik. Hogy célját elérhesse városunk és vidékünk nagyérdemű közönségéhez a következő felhívást bocsátotta ki:

„Mindenfelé tapasztaljuk, hogy egyesületek, szegénységgel küzdő családok szorgalmas és jó magaviseletű tanuló fia javára a külső segély elvét iparkodnak érvényesíteni; érzik, hogy vannak olyan bajok, a melyeken csak ezzel lehet segíteni. Ennek érzete vezet a verseczi állami főreáliskola tanári testületét is, midőn az 1896/97-ik tenévből segélyező alap létesítésével, segélyező egyesület megalakításán fáradozik.

Jelszavunk: Szegény de szorgalmas és tehetséges tanulók segélyezése vallás-külömbőség nélkül.

Valóban, föltétlen tiszteletet érdemlő erény a szorgalom. Nincs az a zsarnok, nincs az a köszívű, ki ne tisztelné a becsületes igyekvést. Nincs az a veszteség, mit a szorgalom ki nem pótolhatna. Nincs az a bánat, mit a szorgalom és a munka nem hegesztene. És mily szép látni az ily nemes munkásságot egy tanuló ifjában. Ez képezi egyetlen kincsét, legfőbb büszkeségét; kimondhatatlanul boldogítóan él benne az a tudat, hogy hasznára fordítja az idő minden percét, hogy a tanárok és szülők óhaját egészen teljesítette. Az ily ifjakból lesznek

az élet vezérszellemei. Óvék a jövő, óvék a hatalom!!

Láttam azonban munkában, kötelességek teljesítésében roskadozni az ifjút. Szülei szegények, alig-alig bírják nélkülözni a tanítás költségét, csak szűken telik a leg-egyszerűbb dolgokra. De azért lankadatlan kedvvel végezi a kötelességét. Beteges, testszervezete gyenge, és mégis küzd a természettel, végezi dolgát, teljesíti kötelességét. Nem a legnagyobb jellem-e ez ifjú? Nem érdemli-e, hogy gondoskodjunk róla? A tény valóban elszomorító! Hány becsületes, de földhözragadt szegény ember nagy tehetségű és nagy szorgalmú fia elvész, elhagyni kényszerül az iskola falait, mert nincs senkije, a ki támogatná anyagilag. Ezt a nagy űrt, ezt a hiányt fogja betölteni egyesületünk!

Versecz és vidéke szegény de szorgalmas és jó magaviseletű fiaiból hazánkban derék férfiakat és az életnek vezérszellemeket nevelni lesz a mi feladatunk, az lesz egyesületünk célja is. Könyvekkel, iskolaszerekkel, ruházattal fogjuk őket segélyezni, sőt ha anyagi körülményeink megengedik, elfogjuk őket helyezni teljes ellátás céljából kezdetben derék családoknál, hogy ott szeretetreméltó és művelt környezetre, de szíves jóindulatra is találjanak; később meg új otthonot, alumneumot teremtünk számukra, melyben biztos fedezet és barátságos menedéket fognak találni. Ezen eszközök árán fogjuk őket megmentetni hazánkban és a társadalomnak!

Középiszólánk majdnem két harma-

dánál találhatók fel ily nemes intézmények. Hogy méltóan töltötték-e be helyöket, bizonyítja, hogy számosan közülök büszkén vallják most magukénak ama magas állású és genialis férfiakat, a kik csakis ezen egyesületeknek köszönhetik létüket, nélküle a társadalomnak meghaltak volna.

Bizottságunk elhatározta, hogy e segélyező egyesületünk alapjának megvetése céljából f. évi február hó 20-án a Glückmann-féle redout-ban színi előadással és hangversenyyel egybekötött estélyt rendez, melyre a meghívók még e hó folyamán fognak szétküldetni.

Nagyérdemű közönség! Szegény de szorgalmas tanulóink helyzete kényszerít Versecz és vidéke nagyérdemű közönsége elé járulni azon szerény kéréssel, hogy létesítendő egyesületünk tagjai közé minél nagyobb számban belépni sziveskedjenek.

A bizottság javaslatba hozta, hogy az egyesület tagjai háromfélék legyenek u. m. alapítók, rendesek és pártolók.

Az alapító tag (mely testület is lehet) előre és egyszerszemindekorra legalább 25 frtnyi alapítványösszeget fizet be az egyesület pénztárába vagy pedig 5 egymásután következő éven át 5—5 frtnak befizetésére kötelezi magát.

A rendes tag előre 10 frtot fizet, vagy 5 éven át 2—2 frtnak befizetésére kötelezi magát. A rendes tagság tehát 5 évig tart és megújítható.

A pártoló tag egy évi kötelezettség mellett legalább 1 frtot fizet.

## Tárcza.

### A gyáva.

Kedves Sándor öcsém!

Levelemhez mellékelve küldöm a huszonöt forintot, a mivel a multkor adós maradtam neked. Nem azért nem küldtem el az egész havi pénzedet, mert attól féltem volna hogy elpocsékolod, hanem mert a hetvenöt forintot is a három kasszafiából kapargattam össze. Azért hát ne haragudjál édes fiam, vagy ha haragszol, ne reám haragudj, hanem egy Grün Bernát nevű urra, aki ugyancsak rövidáru üzletet nyitott velem szemben s elcsalta minden vevőmet. Micsoda bolt az! Odafenn nálatok is megjárna. Akkora üvegablakai vannak, hogy kocsival, lóval kényelmesen besétálhatnál rajta; meg micsoda tükrök... Szóval az üzlet sehogy se megy nekem s minden kis eszem össze kell szednem annak a felgondolására, hogy mihez kezdjek ezután. És megeshetik, kedves öcsém, hogy egyideig még rendetlen leszek pénz dolgában, addig, amíg egy kicsit összeszedem magam. Tudom, hogy odafenn sok kell s azért nagyon sajnálnám is a dolgot, de hát te jó fiu vagy, megbocsátasz a te szegény sarokba szorított bátyádnak, akit ugyancsak megréztél a gyönyörű boltjával Grün Bernát.

Szegény mama nem tud a dolgról semmit. Néha szombatoként, a mikor hazaviszem a

háztartásra való, nagy bankókat kérek kölcsön hétfőig csak azért, hogy az asztalon számolgatva magam elé tegyen mutatóba. Beteggé tenné a bánat, ha tudná, hogy mennyi a gondom és hogy nyom az üzlet meg az a borzasztó felelősség, ami együtt jár az ilyen nagy családdal.

Katicza se tud a bajairól semmit. Hogy fölcseperedett ez a kis lány! Ha hazajössz, bámolni fogsz. Olyan magas mint én, gyönyörű szép sugár növése van. Most kedve jött arra hogy tovább folytassa a zongorajátékot, amit abbahagyott, amikor hazajött az iskolából. Nem igen ért ahhoz egy ilyen kisvárosi boltos, hogy mi a szép játék meg mi nem, hanem én mégis az hiszem, hogy nagy talentuma van. Egy kicsit sokba kerül a mester, de a viláért se mernék elébe állani a kívánságának, egyszerre külné, hogy hónapok óta csak komédiát játszom a sok pénzzel s nincs egy batkám se zongorára meg ilyesmire. Katicza különben sokat jár társaságba, a mama elviszi a bálókba is és néha, elhiheted, hogy majd megbolondulok, amíg előkeritek egy új ruhára való.

Mindezekből pedig láthatod, hogy hű maradtam a papa elvéhez, aki egy-két nappal a halála előtt azt mondta nekem:

— Imre, az asszony meg a gyermek gyöngé törékeny portéka, arra való, hogy vattába takargassa az ember. Ha igazán a gondjukat akarod viselni ne tudjanak ők a bajaidból semmit. A férfi aki a kenyeret szerzi, áldozat, de

nemes áldozat. Soha se hidd azt hogy megalázó férfiatlan balekség az, a mit ezzel mondok. Én öntudatosan öszültem meg idő előtt a nagy munkába, talán úgy jársz te is.

Én édes jó öcsém, szeretnék téged is még mindig gyermeknek venni, a kinek ne keserítse meg a lelkét a gond, de nem lehet. Valakinek ki kell beszélnem magam, meg aztán bántana is, ha nem magyaráznám meg neked a rendtelenségemet. Lelkemből örvendek azonban annak, hogy nem engedtem a kívánságodnak s rá erőszakoltalak a tanulásra. Szép, biztos keresethez juthatsz. ha majd elvégzed a jogot, ha pedig ilyen magamforma ember maradtál volna, nem adhatnék neked egyebet, mint a magam jövődjét.

Hát béke velünk, édes fiam s ott messze, érdeklődjél egy kicsit a dolgom iránt. Szeretnék valami ügynökséget vállalni. Nem bánom, ha reggeltől estig szaladgálni is kellene benne, csak hozna egy kis pénzt, amivel pótolhassam az üzlet veszteségeit, amiről azonban, jegyezd meg jól magadnak édes fiam, csak mi ketten tudunk. Nehogy elszóld magad, ha irsz, a mamának, vagy Katiczának.

A mire leveledben czélozgat, hogy velem meg a házassodással mi lesz, hát arra már megvan irva a fentebbiekben a felelet. Még csak gondolni se lehet reá. Majd ha változik az állapot, beszélünk még róla.

Önkéntes adományok bárkitől szívesen fogadtatnak és nyilvánosan nyugtáztatnak.

A tagsági kötelezettségre a belépő tag nevének a gyűjtőívbe való sajátkezű bejegyzésével vállalkozik.

Kelt a verseczi áll. főreáliskola létesítendő segélyező egyesületének 1896. január hó 20-án tartott üléséből.

A bizottság nevében:

**Szörényi József.**

áll. főreáliskolai tanár, b. jegyző.

Városunk és vidékünk minden nemes célú nagylelkűen gyámolító közönsége bizonyára nem csak örömmel fogja ödvözölni a szép vállalkozást, hanem áldozatkészségével és pártfogásával igyekezni fog az „Ifjúsági segélyező Egyesület“-et minél előbb megteremtteni.

## NAPI HIREK.

**Karfi Lajos** magy. kir. áll. főreáliskolánk derék tanára, nevét belügyminiszteri engedéllyel „Karvasi“-ra változtatta. E hazafias elhatározás nem szorul bővebb dicsőre. Bár többen is követnék a szép példát.

**Ezüst menyegző.** Frisch Gyula, helybeli szeszgyáros és neje született Thier úrnő f. hó 16-án ünnepelték meg nagyszámú családtagok körében házasságuk 25 éves évfordulóját. Azon számtalan szerencsekívánatokhoz, melyekkel ez alkalommal elhalmoztattak, mi is hozzá csatoljuk a magunkét.

**Gör. kel. vallású polgártársaink** mult Hétfőn szokott kegyelettel és fényvel ünnepelték meg a „Vízszentelés“ ünnepét. A körmenetben honvédkatonáink is résztvettek teljes díszben. Délben a püspöki palotában díszedő volt, melyre a város notabilitásain kívül a magy. kir. honvédtisztek is hivatalosak voltak.

**Halálozás.** Stüber Antal kir. főreáliskolai tornatanár, Községi népiskolai rendes tanító, a mult vasárnap reggel élete 27-ik évében elhunyt. E gyászir nagy megdöbbenést keltett mindenütt hol az életrős munkabíró fiatal embert ismerték. Nagy tésvétet keltett különösen városunkban, hol a boldogult, mint kitűnő tanerő, és kartárs, mint fejlethetetlen jó barát, mint a helybeli torna és vívőegyesület fíradhatlan, művezetője, rokonszenves egyéniségével és jó modorával sok barátot és tiszteltőt szerzett magának. Alig egy héttel halála előtt nősült meg nagy vígan, teljes jó egészségben, boldogságban vezetvén óltárhoz Wittek Mária k. a. ki most testben és lélekben megtörve siratja elvesztett boldogságát. A boldogultat már esküvéje napján tamadta meg valami lappangó láz, areza és feje dagadni kezdett. Hiába valók voltak az orvosok műtétei és hozza tartozóinak önfeláldozó apolása, a gyilkos kór pár nap alatt megölte. Temetésén (Hétfőn) városunk közönségének részvéte impozáns módon nyilvánult. A megtört szívű fiatal özvegy fájó sebet gyógyítgassa a

Igaz bizony . . . Majd elfeledkeztem egy nem tulságosan fontos dologról, ami azonban mégis érdekelné fog, mint afféle lovagias uri embert . . . Afférem lett volna, ha a rudnak állók, mit azonban én nem cselekedtem meg, Ilyenformán egy jegyzőkönyvet kaptam, amiben a gentlemanek kijelentik, hogy gyáva vagyok.

Hát igen, úgy látszik, hogy tényleg az vagyok. Talán kezdet se adnak nekem már ezután az urak. Megvigasztal azonban az, hogy eddig se a gavallér kézszeritásokból tudtam összehozni azt a sok pénzt, ami nektek kell, hanem a munkával. Csak maradjunk a mellett, hogy gyáva vagyok.

Én soha senkinek nem mondtam az ellenkezőjét, mert nem is igen voltam tisztában azal, hogy hogyan kellene kvalifikálnom magam. Én csak azzal vagyok tisztában, hogy boltos vagyok s még sehol se olvastam eddig azt, hogy nekem okvetlenül bátor embernek kellene lennem. Azt tartom, hogy hagyjanak meg mindenkit a maga körében. Fizetünk egy csomó adót, abból tartunk egy csomó katonát, hát azok legyenek bátrak, vitézek a mi pénzünkért. Ugy sincs egyéb dolguk. De hogy bátor ember legyenek, azt nem értem. A mesterségemben semmi szükségem nincs reá. A portékám fél krajczárral se érne többet, ha mint hős állanék a pudli mögött. Hát mit akarnak akkor?

Jól megszoktam hányini vetni magambau az elhatározásaimot, mielőtt kimondom Ezen is gondolkodtam, de igazán mondom neked,

közrészét balzsama, az elhunyt hult porai felett lebegjen áldás és békeesség.

**A magyar kir. állami főreáliskola** segítő egyesülete javára rendezendő estély iránt városunk előkelő lakossága körében élénk érdeklődés mutatkozik. A változatos és sok élvezetet ígérő műsor összeállításán nemes buzgalommal faradozik a rendezőség. A hölgyek közül az eddigi megállapodások szerint Halmos Béláné úrhölgy, Rezucha Lujza, Gettmann Mariska és Schmie dt Irma kisasszonyok fognak közre működni.

„Csak egy tanító volt“ ily kicsinyítő szót hangoztatott a helybeli rom. kath. hitközség pár nap előtt tartott közgyűlésén egy veterán templomatyá, midőn a helybeli községi népiskolák tanítótestületének azon kérelmét tárgyalta, hogy néhai Stüber Antal azon rezervált sirboltban kapjon nyugvó helyet, hová azokat temetik, kik a város érdekében szolgálatokat tettek, s kiknek mint ide származottaknak nincsenek közelebbi hozzátartozói. Abban a sirboltban, már többen kaptak helyet Néhai Czvach Gy. főreál. isk. tanár, Wittmann J. közs. tanító stb. Bizton remélhetette tehát az előzmények után a közs. népiskolai tanítók, hogy kérelmének hely adatik . . . . . Szenvedélyes viták után hét szóval, öt ellenében elutasították a tanítók kérelmét. „Csak egy tanító volt . . . . . azt nem illeti meg a diszszirhely“ . . . . . így érvelt nagy hanggal Mihajlovits József városi veterán representans és templomatyá s utána ment a hallgatag többség, az intelligenciát leszavazták. „Hát csak egy tanító volt! . . . . . ugy-e, tanító, a ki a ti szemetekben városi szolga . . . . . Törvényhatósági joggal felruházott Versecz város művelt közönsége . . . . . ugy-e pirulsz . . . . . mikor imígyen nyilatkozik meg a demagog nyers gögje.

**A verseczi Kaszinó,** hol naponként találkat ad egymásnak a város számottevő intelligenciája, — a mult szombaton minden tekintetben kitűnően sikerült társasestélyt rendezett, mely alkalommal előkelő hölgyeink igen szép számban jelentek meg. Az estély fénypontját Halmos Béláné úrhölgy remek előadása képezte, ki elbájoló kedvességgel adta elő Gábányi „Menyasszony“ című monológját. Hogy a Kaszinó társasestélyei oly vonzóak lettek, különösen a hölgyekre nézve, azt a vígalmi bizottság buzgó tagjainak, különösen pedig a fíradhatatlan elnök, Paulovits Istvan kir. járásbírónak köszönhetjük.

**Az arvházi alapra** újévi üdvözetek megváltása czimen új adományok érkeztek: Czveits György, Mateits Mita, Mayering Emma k. a. 2—2 frt.; — Dr. Ilijes Sándor, Kosztics Vlada, Petrovits Gyoka, Vucsetits Jozca, Czveits Gy., Dr. Miletits, Frey úrnő, Greszler Gyula, Kirchner özvegye, Hemberger Bálint 1—1 frt.

**Eljen a verseczi püspök!** Czim alatt fehértemplomi laptársunk a „Magyar Alduna“ következőket írja: A radikális szerb lapok a „Zasztava és Branik“ megtámadták a gajtasoli gör. kel. lelkészt Vitniczky Platent. Felhívták a püspököt, hogy vonja szigorú felelősségre, mert azt a borzasztó nagy bünt merészelte el-

hogy nem találtam meg semmi okát annak, hogy én, a sok száj kenyeréért bibelődő, gondokkal terhelt boltos, kitegyem magamat annak az eshetőségnek, hogy egy nem létező igazság, bizonyítására esetleg munkaképtelen legyek, vagy amitől különben most az isten örizzen felforduljak valami lovagias verekedésben. Mit szólna hozzá a mama, a Katicza, meg te.

Miért irom ezt meg, hogy ha majd híret veszed annak, hogy kigolyóztak a kaszinóból, ne higgyed, hogy csaltam vagy loptam. Mindössze csak gyáva vagyok.

Pedig édes fiam, amint így elgondolkozom a dolog felett, azt hiszem, hogy ez nem is igaz. A kenyérszerzésnek az a munka, amit én dolgozom, sokkal több válságos és igazán veszedelmes helyzetet teremt, mint a lovagiaszkodás. Én már szemébe néztem néhányszor a veszedelmeknek s most meg napról-napra élet-halál harcötöt verekedem a Grün Bernát nagy ablával, ami pedig keményebb küzdelem, mint egy kis lélekjelenléttel a pillanatnyi-bátorságot bizonyítani.

Azért édes öcsém, én más gyáva vagyok, mint a többi. Öntudatos ebben is s ha ebből a mostani bajból kimászom valahogy és sikerül agyonvernem Grün Bernátot, cseppet se fog fájni a jegyzőkönyv.

Szeretettel ölel a te munkás bátyád

István.

T—y Z—n.

követni, hogy egy szerb templomban a magyar hymust engedte elénekelni. Nem sokára reá a gajtasoli papot ad audiendum verbumra a püspök maga elé cizálta. A fiatal lelkész félve, aggódva reszketve lépett a püspök elé. Mi lesz most velem? — Dr. Z mejanovits Gábor püspök a következőleg büntette meg a bevádolt lelkészt: „Helyesen cselekedtetl, fiam! Nem összeférhetlen, ha a jó szerb lelkész hazafias magyar állampolgár tud lenni.“

**Törvényhatóságunk** a mult szerdán tartotta meg rendes havi közgyűlést G Pálffy Elemér főispán elnöke alatt, mely alkalommal a bizottsági tagok szép számmal jelentek meg. A tárgysorozat előtt Seemayer János kir. tan. polgármester előadja, hogy a „Temes-Béga vízszabályozó társulat“ ügyében a földmívelési Miniszter által f. hó 17-ére Budapestre összehívott tanácskormányban a város képviseltében részt vett. Ismerteti az ott felmerült dolgokat. (Lásd lapunk más helyén. Sz.) Polgármester havi jelentésének felolvasása után Rottler F. v. képviselő emel szót és előadja, hogy a városból kivezető utak oly rossz állapotban vannak, hogy alig lehet kocsiat járni. Intézkedést kér. Több törvény ez rendelet kihirdetése után felolvasatott és tudomásul vétetett a vallás és közoktatásügyi Miniszternek a Ferencz József ösztöndíj alapításáért kifejezett közönete, valamint Dessewffy csanádi püspöknek levele, melyben megköszöni azon üdvözlő iratot, melyet titkos tanácsossá történt kinevezetése alkalmával küldött hozzá a város. Következett ezután Pálffy E. főispánunk azon átirata, melyben, — tekintettel azon körülményre, hogy a városunk még sok oly tisztviselője van, (különösen az adóhivatalnál) kik a magyar nyelvet nem értik és nem beszélnek, s magyarul még helyesen írni sem tudnak s így az ügykezdést nagyon megnehezítik ajánlja, hogy jövőre csak olyanok alkalmazásának városi tisztviselőkkül. kik a magyar nyelvben járatosak. E pontnál több felszólamlás történt Györgyevits M. Grensárszky Sz. (hivatkozott az 1868-iki nemzetiségi törvényre) Höschl Frigyes és Rottler F. részéről, mely után határozatilag kimondja a közgyűlés, hogy a tisztviselő választásoknál, ezentúl a pályázóktól megkivántatik a magyar nyelv ismerete s e mellett jó, ha a helyben divó más nyelveket is értik. A városi ügyészek fegyelmi ügyekben való helyettesítésével Dr. Haag Aladár ügyvéd bizatik meg. A loavató bizottság elnökévé Caimann tanácsos, a bizottság tagjaivá pedig Prandell János, Seitz Ede, Zéh József és Korger Károly választattak meg. Az üresedésben volt 1 oszt. városi adóoszt. állásra 51 szóval, 32 ellenben Mihajlovits József, Másod oszt. adóoszt. állásra pedig Lukits Entim választott meg.

**A verseczi „Kornélia Fürdő“ megnyitása.** Városunk egy oly hézagpótló intézménnyel lett gazdagabb, melynek párját — a fővárost kivéve — a vidék legnagyobb városában sem találhatjuk fel, s melyre méltán büszkék lehetünk. Adler Miksa helybeli nagykereskedő, kinek több szép vállalkozásról e lapok hasábjain már több alkalommal meg emlíkezünk 140.000 korona költséggel a modern igényeknek teljesen megfelelő s minden kívánatos komforttal ellátott fürdőt emelt a közönségnek. A különleg is csinos nagyszabású épület a temesvári uton áll a Baross tér tözsomzóságában, s készülődő fényes berendezése már hónapok óta közérdeklődés tárgyát képezte. A köztisztviseltek örövendő tulajdonos tegnapi Pénteken d. e. 10 órára hivta meg a város notabilitásait, a hatóságok, testületek, hivatalok, főnökeket, a város orvosait s a sajtó képviselőit, hogy intézetét bemutatván, annak megnyitását ünneplésesen eszközölje. Az előkelő közönség a fürdő minden részének megtékinésénél, határtalan elismerésnek adott kifejezést. Csím jó izlés és tisztasággal találkozott mindenfelé. A modern technika minden újabb vívmánya képviselve van e mintaszerű intézetben, melynek nagyszerűségéről a következő adatok is tanúskodnak. A fürdő három fürdőszobából áll: a) a kádfürdőből, b.) a gőzfürdőből, és c.) a téli és nyári uszodából. Az összes beépített terület 1400 M<sup>2</sup>. A belépésnél izlésesen butorított fogadó és várószobát találunk, ellátva hírlapokkal. A kád-fürdők felosztása a következő: A kád-fürdő 2 részre van osztva, jobb felén a férfiosztály, bal felén a női osztály összesen 16 káddal, melyek között fayence, porcellán, nickel, hengerelt, aczélbádóg és horgany kádak vannak. A férfiosztályban van egy váróterem a női osztályban is. A gőzfürdő 8 helyiségből áll. Van pedig benne: Öltöző 27 kabinnal, meleg medence, langyos medence, gőzkamara, frotkamara, zuhany helyiség 10 fős zuhannyal, és hideg medencével, szárító szoba, pihenő terem melyből visszatérünk az öltözőbe. A zárt téli uszoda impozáns képet nyújt. A 20 fokra hevített s artézi kutakból nyert kristálytisza víz köztartalma 224 M<sup>3</sup>. Az öltözők szabadon állanak úgy, hogy a kabinok kettős ajtóval bírnak. Ez intézkedéssel ki van zárva az hogy a piszok a lábbelivel behorlássék. Az uszoda víz felülete 144 M<sup>2</sup>. Egyik végét szép délszaki növények díszítik, melyek közül bájosan emelkedik ki egy élet nagyságu, s a vízbe ugrani készülő hóféhér női szoboralak. A víz legnagyobb mélysége 3 méter. A nagyszabású fürdőintézet vilány világitással van ellátva. Van benne 128 izzófényű és 2 nagy ivlámpa. A felirásoknak a hazafias érzelmű tulajdonos megadta a magyar nyelvnek az őt megillető helyet, ez is vívmány városunkban, hol a magyar felírás ritka mint a fehér holló. A mit csak lehetett, a felszereléseket, derék tulajdonos verseczi iparosoknak adott jelentékeny munkát, melyet azok közmegelegedéjére végeztek el. Erdemesnek tartjuk még felemlíteni, hogy a fürdő tervét, Havranek és Adriányi bu-

dapesti műépítések, a vízművet és a gőzfűtést, Prieszter György budapesti czég, villamos világítást pedig Ganz és Tarsa budapesti czég készítették. A megnyitói ünnepélyességek emelkedett hangulatban folytak le. A házgazda üdvözölte a vendégeket, melyre Seemayer János kir. tan. polgármester választott köszönetet mondván a hőszasznú intézmény megteremtéséért. Majd gazdag lakomához telepedett le a vendégsereg, hol a toasztok egymást érték. Melegen emlékeztek meg a ház jelenváltó őrjéről és magasztalák a mű megteremtőit, Szónokoltak: Lászlóffy László rom. kath. apátplébános Dr. Szidon törbbi, Greszler evang. lelkész, Dr. Seemayer Károly, Dr. Fitz városi főorvos, Dr. Froniusz, Dr. Weisz, orvosok, Sternberg Jozsef, Rottler Ferencz, Million M. Perjessy Lajos (magyar nyelven) éltetvén a helybeli iparosokat, Petrovits építőmester (szerb nyelven) s végül az iparosok nevében Zircher asztalos. A megnyitói ünnepély a legszebb rendben folyt le s a fényes fűrdő átadott a nagy közönség használatára, mely azt bizonyára melegen fogja felkarolni.

**A miniszter elismerése.** Kir. főrealiskolánk tudvalevőleg szintén részt vett a millennium alkalmából tartott tornaversenyen, s most dr. Wlassics Gyula közoktatásügyi Minisztertől egy diszes oklevelet kapott, melyben az intézetet a szép sikerrel bemutatott gyakorlatokért megdicséerte. Ugyanez alkalommal Janell József főrealiskolai tornatanárnak a verseny rendezésében való hazafias közremunkálásaért az országos tornaverseny bizottsága elismerő oklevelet küldött.

**Rövid hírek.** A nagy-szredistyei rom. kath. templom perselyét ismeretlen tettes feltörte és kirabolta. — Néhai Milleker József volt verseczi szállodatulajdonos városház utcai házát 10.000 forintért Thier Károly ezukráz vette meg. — Seemayer Ferencz városi képviselő eljegyezte Poller Josefina kisasszonyt.

**Városi múzeumunk** a mult esztendőben is szépen gyarapodott. Az összes gyűjtemények 1225 darabbal, s pedig az éremgyűjtemény 340 drbbal, a régiségtár 478 tárggyal, az okmányok terképek és képek gyűjteménye 74 drbbal és a nyomtatványok 333 drbbal. November elején a város milléniumi tárggyai Joanovits Pál festménye, a banderialisták jelemezei stb.) is a múzeumban körülven, ezek számára külön szoba szereztetett. Seemayer János, polgármester és múzeumi igazgató, intézkedése folytán január 26-én a múzeum a közönség számára is megnyitott. 33-szor megtekinthette ingyen közönségünk a gyűjteményeket; a látogatók száma 2953 volt. 1895. decz. 31-én a múzeum állománya 6540 drb. lévén, 1896. év végén az összes tárgyak száma 7.765 drbra rugott. Megemlítendő, hogy a mult évi gyarapodás majdnem kivétel nélkül ajándékozás útján történt; összesen csak 19 drb. szereztetett véte útján. E körülmény méltán dicséri lakosságunk áldozatkészségét.

**A „Temes Béga-vizszabályzó társulat“** sokat emlegetett bajainak orvoslása ügyében a földmivelségi Miniszter f. hó 17-ére Budapestre anketet hívott egybe, melyen városunk érdeklőit Seemayer János kir. tan. polgármester képviselte. Ez alkalommal konstatáltatott, hogy az összes függő adósságok 2 millió és 259 ezer forintot tesznek ki, ehhez hozzászámítva az új munkálatokra előirányzott 2,178.000 forintot, tehát összesen 4,437.000 frt. beszerzéséről kell gondoskodni. Bessenyei Ferencz az összes érdekelt részéről előterjeszti azon kérelmet, hogy a régi hátralékokra vonatkozólag a tabula rasa elvét fogadják el, a likvidáció, melyet 1886. rendelt el a kormány, s mely a társulatnak 60 ezer frtjába került, ejtessék el. Hosszasan fejtegeti a likvidáció méltánytalanságát, a kormányt, hogy a törvényhozásnál kieszközölje, miszerint a régi hátralékokot 50 éves kamatmentes részletekben fizetessék vissza.

**Mühle Vilmos** udvari szállító, a hirneves temesvári czég, a közelmúlt napokban küldte szét ez ideit, gazdagon illusztrált főarjegyzékét, melyből ismételtlen meggyőződést szerezhettünk arról, hogy a 48 állami, arany és ezüst érdemmel kitüntetett és számtalan magas rangu megrendelővel bíró czég nagy telepe büszkesége a magyar iparnak és a külföld hasonló vállalataival nem csak felveszi a versenyt, hanem azokat felül is múlja. Élénk kereskedést folytat a keleti tartományokkal, Szerbia, Románia és Bulgáriával, a rózsatenyésztés terén pedig európai hirre tett szert. A most megjelent nagy katalógust készséggel ingyen megküldi a czég mindazoknak, kik az iránt hozzá fordulnak.

**A Horgony-Pain-Expeller** igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, köszvény-nél csúszal stb-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak, sőt járványkornál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek

Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitünő háziszerré jó eredménnyel használtatott bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerertárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter-féle Horgony-Liniment“ kérendő és a Horgony védjegyre figyeleendő

### Irodalom.

Az „Ezeréves Magyarország és milleniumi kiállítás“ ezimű díszmű II. kötetének két utolsó füzeteivel teljesen befejezést nyert e rendkívül hazagotló mű, mely több mint 300 remek kiviteli képeket mutat be Magyarország legszebb vidékeit, műemlékeit s az Ezeréves örökké felejthetetlen ünnepségeit. A most megjelent 17. és 18. füzet egy része a Vaskapu megnyitásának jelentőségteljes mozzanatait hozza a legkitünőbb felvételekben. A magyar erő, a magyar kézmű, a magyar elme diadala e vízi út megnyitása s ez méltó büszkeséggel töltheti el felsőges Urunk szívét, látva hű népe dicsőségét. A füzetek többi képei a hét ezredévi emlék, amely Magyarország ezeréves fennállásának büszke hírdetője: a pusztaszeri, a zimonyi, a brassói, a zoborhegyi, a dévényi és a munkácsi emlékművek. A hazai fűrdők közül Rajecz fűrdő, Balaton-Fűrdő és Herkules fűrdő kiválóan sikerült képei találhatók. Történeti nevezetességű képei Siklóvára, mely dacára, hogy a VII. században épült, még ma is kitünő karban van. Az orsovai korona kápolna, melynek helyén 1849-ben midőn Kossuth és társai török földre léptek elásták a koronát s a koronázási jelvényeket tartalmazó vasládát. Az új Ferencz József hidról két sikerült képet találunk. Végül még Ada-Kalehről találunk három kiválóan sikerült reprodukciót s ezzel befejezhetjük e füzetekről hozott ösmertetésünket. Ezen most már teljes két diszes kötet megszerzését nem ajánlhatjuk eléggé olvasóinknak. Mind a két kötet díszkötésben ára 10 frt. s egyik a legszebb alkalmi ajándékoknak. Füzetként is kapható 40 krajczárért. Kapható minden budapesti és vidéki könyvkereskedésben; megrendelhető a kiadóhivatalban Budapestben. Teréz-körút 38., főemelet (Kunoy Vilmos és Fia műintézetében).

### Farsangi mulatságok.

Január 26. A szerb templomi dalárda „Besedá“-ja (Szöllővenyige).  
Január 28. Az iparegyesület bálja (Szöllővenyige).  
Január 30. A földmivelők együletének mulatsága (Szöllővenyige).  
Február 1. A könyvnyomdászok és betűszedők továbbképző egyesületének bálja (Glückmann-féle vígadó).  
Február 6. Vörös kereszt egyület bálja (Glückmann-féle vígadó).  
Február 13. A munkások dalárdájának mulatsága (Szöllővenyige).  
Február 20. Az állami főrealiskola estélye (Glückmann-féle vígadó).  
Február 20. Az I-ső betegsegélyző egyesület mulatsága (Szöllővenyige).  
Február 27. Az iparosok dalárdájának dalestélye (Glückmann-féle vígadó).  
Február 27. A Szocialdemokraták (?) mulatsága (Szöllővenyige).  
Február 28. Katonai zenekar hangversenye (Glückmann-féle vígadó).  
Március 3. Bucsú a farsangtól (Häringschmaus) (Glückmann-féle vígadó).

### Nyilttér.

**Báli selyemszöveteket 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér, színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként sima, csikos, koczkázott, mintázott, damaszt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség, 2000 szín és mintázatban s. a. t. a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállítva mintákat postafordultával küld: Henneberg G (Cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Zürichben.** Svájcba címzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven irt megrendelések pontosan elintéztettek.

### Köszönet nyilvánítás.

Azon sok oldalról tanúsított benső részvétért — melylyel

Stuiber Antalnak,

a feledhetlen férjnek, a szerető fiúnak és testvérnek, a jó sógornak, elhalálozása alkalmával elhalmoztattunk — ez uton is kifejezzük legmélyebb köszönetünket.

A gyászoló Család.

49. sz. — B. M. eln. 1897.

### Pályázati hirdetés.

A bosznia-hercegovinai országos kormány pénzügyi szolgálatának fogalmazói szakában legközelebbi töl a X-ik dijosztályba tartozó segédfogalmazói állomás 1100 frt. fizetéssel és 200 frt pótlékkal, tehát 1300 frt összilletmény-nel, továbbá több pénzügyi fogalmazó gyakoronni állomás, évi 800 frt. segélypénz elvezete mellett fog betöltetni.

A pályázati folyamodványok a bosznia-hercegovinai országos kormányhoz szimzendők Versecz város polgármesterénél három hét alatt benyújtandók, és születési bizonyítvánnyal, érettségi bizonyítvánnyal, jogvégtzettséget igazoló bizonylattal (absolutorium) államvizsgálati bizonyítvánnyal és az egészségi állapotot feltüntető orvosi bizonyítvánnyal szerelendők fel, s feltüntetendő bennük a nyelvismeret is.

A kérvények 40 kros, a keresztlevél és orvosi bizonyítvány 40 kros, az érettségi bizonyítvány és végbizonyítvány (absolutorium) 10 kros, az államvizsgálati bizonyítvány 1 frtos és az eddigi alkalmaztatásról nyilvános hatóságok által kiállított bizonyítvány 1 frtos, a többi okmány pedig 40 kros boszniai okmány bélyeggel látandó el.

Boszniai bélyeg hiányában a megfelelő készpénz csatolandó.

## Meghívó!

A verseczi „Caszinó“ folyó évi február hó 7-én délután 3 órakor saját helyiségében első rendes közgyűlést tartja, melyre a Caszinó tagjait tisztelettel meghívja.

A választmány.

### Tárgysorozat:

1. A választmány évi jelentése.
2. 1896. évi számadások felülvizsgálata.
3. 1897. évi költségelbirányzat megállapítása.
4. A „Caszinó“ pénzeinek elhelyezésére vonatkozó választmányi indítvány.
5. Netáni indítványok tárgyalása.
6. A választmány és tisztikar megválasztása.

A ki biztos létet akar magának szerezni,  
A ki pénzt akar szerezni,  
A ki háztartásban gazdálkodni akar,  
az vegye meg a

### Pauly-féle Receptkönyvet,

a mely 1000 receptnél többet tartalmaz, hogy lehet legkönnyebben, gépek és készülékek nélkül minden gondolható házi és keresdelmi cikket készíteni, továbbá mindenféle liquort, szeszes italokat, balzsamot, életessentiát, titkos szereket, ecetet, szörpöt, mustot 17 féle bort, sört, befőtt gyümölcsöt, süteményt, házi szereket, állatgyógyszereket, szappanokat, hajkenőcsöt, tintát, mustárt s a többi. A könyv kitünőségét és használhatóságát bizonyítja, hogy a zagrábi, aradi-gráci, strassburgi és temesvári kiállításokon a nagy ezüst éremmel kitüntetették. A 320 oldalra terjedő könyv ára füzve 2 forint vászonkötésben 3 forint. Kincs minden család számára és nélkülözhetetlen minden gazdának és kereskedőnek. Kapható Pauly Miksánál Köflachban (Stájerországban).

## „Kornélia-Fürdő.“

### Fürdő és házi rendszabályok.

1. A fürdő május hó 1-től szeptember hó végéig reggel 6 órától este 8 óráig és október hó 1-től ápril hó végéig reggel 7 órától este 7 óráig van nyitva.
2. Jegyek csakis a pénztárnál válthatók.
3. Jegy nélkül a fürdő semilyen helyiségébe nem szabad belépni. A nőosztályba férfiak semmi esetre sem léphetnek be.
4. A fürdő látogatóit érkezésük sorrendjében kell kiszolgálni.
5. Egy kádfürdő a vetkőzés és öltözés idejét beleszámítva nem tarthat tovább egy óránál, ezen időn túl új jegy váltandó.
6. A gőzfürdő és uszoda öltözni fülkékben dohányozni nem szabad.
7. A medencéket szivarmaradványok beledobása által köpéssel vagy szappan használatával bemozdítani tilos.
8. Kutyákat, a fürdőbe hozni tilva van.
9. Gyógyfürdőt csak az e czélra kijelölt kádakban szabad készíteni, a kád kijelölése a fürdő személyzetétől kérendő.
10. Ha valamely fürdőlátogató a töröközköket, szőnyegeket, kádakat vagy más berendezéseket általa használt maró szerekkel avagy más módon megrongálva úgy köteles illető eszközök javítását és tisztítását illetve beszerzési árát sajátjából fedezni.
11. A fürdő személyzete a fürdő és házi rend fenntartására kötelezve van, tartozik azonban a közönséggel szemben udvariasan és előzékenyen viselkedni.
12. A fürdőmester jogában áll olyan személyeket, kik a fürdőrendnek nem engedelmességeknek vagy olyanokat, akiknek jelenléte kelletlenségeket indézne elő, a fürdőből eltávolítani.
13. Borralalokat a fürdőlátogatók tetszés szerint adnak, a fürdőszolgáknak szigoruan tilva van többet követelni mint amennyit a vendég jószántából ad.
14. Elvesztett vagy elhagyott értéktárgyakért a fürdőtulajdonos nem vállal felelőséget.
15. Az uszodában még következő külön határozmányok érvényesek:
  - a) Öltözködni és vetkőzni csak az e czélra szolgáló fülkékben szabad.
  - b) A medencében fürdőni csak fürdő öltözetben szabad.
  - c) A medence körül a belső járón csakis lábballal szabad járni.
  - d) A medencén és öltöző fülkén kívül nem szabad senkinek fürdő öltözetben járkálni.
  - e) Az uszómester illetve az uszómesterné rendelkezéseivel a fürdővendégek tartoznak alkalmazkodni, akik uszni nem tudnak semmi esetre sem léphetik át a kiszabott határt. Verseczen, 1897. január hó 20-án.

**Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat.**

**Gőzcséplőink**  
a tökéletesség legmagasabb fokán állanak.

Magyarország legnagyobb és egyedüli gazdasági gépgyára mely a gazdálkodáshoz szükséges összes gazdasági gépeket gyártja.

Részletes árjegyzékkel és szakbavágó felvilágosítással díjmentesen szolgálunk. Kérjük minden kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni, készséggel adunk kimerítő és felvilágosító választ.

Czim:  
**Első magyar gazdasági gépgyár részvény-társulat**  
**BUDAPESTEN.**

Czimre ügyelni tessék!

703. sz. — 1896. évi.

**Árverési hirdetmény.**

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy m. kir. államkincstár javára 583 frt. tőke, ennek 1895. évi nov. hó 2-től járó 6% kamatja 15 frt. munkadíj, 2 frt. 10 kr. bélyegdíj, jelenleg 10 frt. költség erejéig, továbbá esatlakozást nyert Hamesz Antal javára 80 frt. tőke, ennek 1891. évi május hó 24-től járó 6% kamatja, 16 frt. 05 kr. költség erejéig, továbbá a német-sztamorai takaréknak és előleg egyet mint szövetkezet javára 70 frt. tőke, ennek 1891. évi május hó 18-tól járó 6% kamatja 3 frt. 75 kr. óvási 1/2% váltódíj 19 frt. 35 kr. eddigi költség erejéig, továbbá ugyancsak esatlakozást nyert dettai takarékpénztár javára 100 frt. tőke, ennek 1891. évi július hó 1-től járó 6% kamatja 2 frt. 15 kr. óvási 1/2% váltódíj 18 frt. 90 kr. eddigi költség erejéig továbbá a „kisbirtokosok országos földhitelintézete javára” 19 frt. 27 kr. tőke, ennek 1891. december 21-től járó 6% kamatja 19 kr. bírság, 4 frt. 60 kr. eddigi költség erejéig, végül a dolovai görög keleti egyház javára 6547 frt. 10 kr. tőke, ennek 1893. évi június hó 13-tól járó 6% kamatja 222 frt. 49 kr. költség 81 frt. 90 kr. végrehajtást kérelmezési költség 45 frt. 90 kr. bekebelezési illeték erejéig Szemian János vattinai lakos ellen az árverést elrendelte.

Ennélfogva a fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s a vattinai 166 sz. tjkvben A I 3582 hr. sz. a. 6 hold szántó, ugyanott 6922 hr. sz. a. 3 hold 1378 □-os szántó és idetartozó 1 hold legelő 875 frt., továbbá ugyanott A + 1, 2691 hr. sz. a. szolgalmi szántó 106 frtban megállapított kikiáltási árban 1897. évi február hó 8-ik napján délelőtti 9 órakor Vattinán a községi irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is eladatul fog.

2. Árverezni kívánók, a kisbirtokosok országos földhitelintézete kivételével, kik bánatpénz nélkül árverelhet tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 87 frt. 50 krt. és 10 frt. 60 krt. készpénzben vagy az 1881. évi 60. törvény-cikk 42. §-ában jelzett arfolyammal számított s az 1881. november 1-én 3333 sz. a. kelt I. M. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi 60. t.-cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átiszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. járásbírósg telekkönyvi irodájában és a községi előjáróságánál megtekinthetők.

Verseczen, 1896. évi december hó 10-ik napján.  
Kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál.

**Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.**

Ezen hírneves háziaszer ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik köszvénynél, csúznál, tagzsággatásnál és meghűléseknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házaszer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél **Budapestben**. Bevásárlás alkalmával igen óvatossá legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. **Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza.**

RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, **RUDOLSTADT.**

**Hirdetés!**

Nyugdíjjal összekötött állással bíró tisztviselők és katona tisztek — az utóbbiak házassági biztosításokra is — magas személyhitelt nyernek.

Továbbá földbirtokokra 50 éves amortizációs kölcsön nyugtatik 5% törlesztés mellett, melyben a tőke és kamat törlesztés befoglaltatik.

Ajánlatok:  
**Budapesti Jelzálogtőzsde,**  
Jozsef körút 19. sz. alá kéretnek.

**Megnyitás.**

Van szerencsénk a t. cz. közönség becses tudomására hozni, hogy újonnan épült fürdőházunkat

**„Kornélia-Fürdő”-t**

f. évi január hó 23-án szombaton megnyitottuk.

A fürdő szives látogatását kérve, vagyunk

kiváló tisztelettel  
**Adler Vilmos és fia.**

*Ki iszik*

**Kathreiner-féle**  
*Kneipp-maláta-kávét?*

**Mindenki** a ki félti az egészségét és mégsem akar lemondani a kávé megszokott kellemes élvezetéről. Mert a Kathreiner-kávé hozzátétele által elvesz az idegizgató bakkávének általánosan ismert és rendes használatnál annyira egészségrontó hatása. \*\*\*\*\*

**Mindenki** a kinek egészségét valami megrontotta. Különösen ideg- s gyomorbántalmakban szenvedőknél sok ezer esetben a legegészségesebb és a legkönnyebben megemészthető italnak bizonyult a tiszta Kathreiner-kávé. \*\*\*\*\*

**Minden** asszony és gyermek, a kiknek gyöngye szervezetére különösen jótékony hatással van a tápláló Kathreiner-kávé s a kik kellemes, enyhe íze miatt, ugy bakkávével keverve, mint tisztán nagyon szeretik.

**Mindenki** a ki a háztartásban takarékos, de izletes és a mellett egészséges kávéitalt mégsem akar magától megvonni. Takarékosági szempontból is ajánlható a Kathreiner-kávé, akár bakkávéval vegyítve, akár tisztán. \*\*\*\*\*

**A Kathreiner-féle Kneipp-maláta-kávé** valóban egészségi és családi legjobb malátából készül; a bakkávé kedvelt ízét a Kathreiner-féle gyártási mód adja meg neki, a mely a leghíresebb szaktekintélyektől elismerve, minden művelt államban tért hódított. Csak a Kathreiner-kávé egyesíti magában a bakkávé kellemesen ingerlő ízét és a malátakávének egészséges, orvosilag elismert és megerősített előnyeit.

**Kérelem:** Tévedések és megkárosodás kikerülése végett bevásárlás alkalmával tessék jól vigyázni az eredeti dobozra, a melyen ez a felírás van **Kathreiner.**

Az olyan csomagban, a melyen nincs rajta a Kathreiner név, hamisított kávé van.



1898

Melléklet a „Délvidék“ január hó 24-én megjelent 4-ik számához.

# A klopodiai takarékpénztár és előleg szövetkezetnek zárszámadása 1896. üzletévről I. évfolyam.

## Meghívó.

A klopodiai takarékpénztár és előleg szövetkezet f. é. február hó 14-én d. u. 2 órakor saját helyiségében tartandó  
**rendes közgyűlésére.**

## Tárgysorozat:

1. Alkalmi elnök választás.
2. Igazgatóság jelentése.
3. Felügyelő bizottság jelentése.
4. Zárszámadás feletti határozat.

5. Tiszteletdíj megállapítása.
6. Három tagból álló szavazatszedő bizottság választása.
7. A felügyelő bizottság választása.

**Az igazgatóság.**

## Vagyon kimutatás

| Activa      |    |   |                            |        |        |        |        | Passiva     |    |   |                                  |        |        |        |        |
|-------------|----|---|----------------------------|--------|--------|--------|--------|-------------|----|---|----------------------------------|--------|--------|--------|--------|
|             |    |   |                            | korona | fillér | korona | fillér |             |    |   |                                  | korona | fillér | korona | fillér |
| 1896. decz. | 31 | 1 | Készpénz . . . . .         | 632    | 71     |        |        | 1896. decz. | 31 | 1 | Törzsalap . . . . .              | 17332  | 83     |        |        |
|             |    | 2 | Váltó tárcza . . . . .     | 70938  | —      |        |        |             |    | 2 | Betét . . . . .                  | 23672  | 96     |        |        |
|             |    | 3 | Jelzálog kölesön . . . . . | 4328   | 90     |        |        |             |    | 3 | Visszleszámitolás . . . . .      | 33004  | —      |        |        |
|             |    | 4 | Leltár . . . . .           | 661    | 54     | 76561  | 15     |             |    | 4 | Tartalékalap követelés . . . . . | 405    | 79     |        |        |
|             |    |   |                            |        |        |        |        |             |    | 5 | Tiszta nyereség . . . . .        | 2145   | 57     | 76561  | 15     |
|             |    |   |                            |        |        | 76561  | 15     |             |    |   |                                  |        |        | 76561  | 15     |

## Nyereség és veszteség számla

| Nyereség    |    |   |                                      |        |        |        |        | Veszteség   |    |    |   |        |        |        |        |
|-------------|----|---|--------------------------------------|--------|--------|--------|--------|-------------|----|----|---|--------|--------|--------|--------|
|             |    |   |                                      | korona | fillér | korona | fillér |             |    |    |   | korona | fillér | korona | fillér |
| 1896. decz. | 31 | 1 | Alapítási költség . . . . .          | 910    | 20     |        |        | 1896. decz. | 31 | 1  | Leltár leírás . . . . .                       | 165    | 38     |        |        |
|             |    | 2 | Váltó kamat . . . . .                | 3761   | 20     |        |        |             |    | 2  | Alapítási költség . . . . .                   | 555    | 22     |        |        |
|             |    | 3 | Kezelési díjak . . . . .             | 1224   | 91     |        |        |             |    | 3  | Irodai és postaköltségek . . . . .            | 61     | 18     |        |        |
|             |    | 4 | Jelzálog kölesön kamat . . . . .     | 227    | 06     |        |        |             |    | 4  | Szolgabér . . . . .                           | 44     | —      |        |        |
|             |    | 5 | Üzletrészek átíratási díja . . . . . | 22     | —      |        |        |             |    | 5  | Visszleszámitolási kamat és költség . . . . . | 1398   | —      |        |        |
|             |    | 6 | Intési díjak . . . . .               | 16     | 20     |        |        |             |    | 6  | Betéti kamat . . . . .                        | 810    | 86     |        |        |
|             |    | 7 | Késedelmi kamat . . . . .            | 12     | 61     | 6174   | 18     |             |    | 7  | Házbér . . . . .                              | 120    | —      |        |        |
|             |    |   |                                      |        |        |        |        |             |    | 8  | Tőkekamatadó . . . . .                        | 81     | 08     |        |        |
|             |    |   |                                      |        |        | 6174   | 18     |             |    | 9  | Illeték . . . . .                             | 387    | 10     |        |        |
|             |    |   |                                      |        |        |        |        |             |    | 10 | Tartalékalap jutaléka . . . . .               | 405    | 79     |        |        |
|             |    |   |                                      |        |        |        |        |             |    | 11 | Nyereség . . . . .                            | 2145   | 57     | 6174   | 18     |
|             |    |   |                                      |        |        |        |        |             |    |    |   |        |        | 6174   | 18     |

Klopodia, 1896. december hó 31.

**Jauza Vincze,**  
igazgató.

**Kiss Varga János,**  
aligazgató.

**Gruber Jakab,**  
napi biztos.

**Kepl János,**  
pénztáros.

**Miklosy Dénes,**  
könyvelő.

Ezen zárszámadást átvizsgáltuk, ennek teteleit a fő- és mellékkönyvekkel összehasonlítottuk és mindent rendben és helyesnek találtunk.

Klopodia, 1897. január hó 5-én.

## A felügyelő bizottság

**Grünfeld Viktor.**

**Karlócz Ferencz.**

**Frommer Hugo.**

[Small white label or tab at the top left corner]

